



TAITO CITY LIFE NEWS

2025.09 Vol. 40

発行 台東区総務部人権・多様性推進課 〒110-8615 台東区東上野 4-5-6 TEL03-5246-1116

https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html

あなたの国の言葉で相談することができます。時間が決まっています。

ここで見ましょう。<https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/sodan/sodan.html>

区役所で、「タブレットを使って相談したいです。」と言いましょ。

対応言語：英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、

フィリピン語（タガログ語）、フランス語、ロシア語、ヒンディー語、インドネシア語、クメール語、ミャンマー語、マレー語



病気に なっていないか どうか 調べましょう！

区は早く病気を 見つけるために 健康診査や がん検診をしています。

・健康診査…病気に なっていないか 調べるこ

・がん検診…がんにな っていないか 調べるこ

あなたが 入っている 健康保険や 年齢で 受けることが できる 検診が 違います。

→下の 表を 見て ください。

わかりません。→保健サービス課（TEL03-3847-9481）に 聞きましょう。

もっと
知りたいです。

【どんな 健康診査がありますか。どこで 予約が できますか。】

健康診査の 名前	だれ	予約できる 場所
総合健康診査	・台東区に 住んでいます。 ・40歳 以上の人 ・台東区国民健康保険や 後期高齢者医療制度に 入っています。 生活保護を 受けています。	区内の 決められた 医療機関
区民健康診	・台東区に 住んでいます。 ・健康診断を 受ける 機会がないです。 ・15歳 以上です。 ・40歳 よりも 下の 年齢です。	保健サービス課に 電話 もしくは 台東区ホームページから 申し込み
歯科基本健康診査／ 20歳の歯科健診	・台東区に 住んでいます。 ・20歳、30歳、35歳、40歳から 55歳、60歳、65歳、70歳、75歳、 80歳、85歳の人	区内の 決められた 医療機関
緑内障検診	・台東区に 住んでいます。 ・2026年3月31日 で 60歳になる人	区内の 決められた 医療機関

【どんな がん検診がありますか。どこで 予約が できますか。】

がん検診を 受けられる人には、区が 案内を 送ります。

受けられる 期間は 検診によって 違います。 注意しましょう。

検診名	対象	予約先
胃がん検診	・50歳 以上の人 ・2026年3月31日 で 偶数（※1）の 年になる人	区内の 決められた 医療機関
肺がん検診	・40歳 以上の人	
大腸がん検診	※総合健康診査と 一緒に 受けられるときがあります。	
子宮頸がん検診	・20歳 以上の 女の人 ・2026年3月31日 で 偶数（※1）の 年になる人	
乳がん検診	・40歳 以上の 女の人 ・2026年3月31日 で 偶数（※1）の 年になる人	

※1 偶数…2, 4, 6など 2で 割れる 数

【問合せ】保健サービス課 TEL03-3847-9481

【問合せ時間】午前8時30分から 午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

▶次は 2025年 12月に 出ます。

子供の医療費（病院で払うお金）

0歳から18歳（高校3年生の年齢）の子供がいます。
病院に払うお金を無料（0円）にできます。

※あなたが払うものもあります。

【手続きが必要です】

区役所に来てください。次のどれかが必要です。

- ・資格確認書のコピー
- ・資格情報のお知らせのコピー
- ・マイナポータルの資格情報の画面

→医療証をあなたの家に送ります。

【注意してください】

・東京都内の病院に行きます。

→子供のマイナンバーカードと医療証が必要です。
病院に払うお金は無料です。

・外国や東京都内ではない病院に行きます。

→医療証は使うことができません。

領収書（病院からもらいます）が必要です。

区役所に来てください。

子供のマイナンバーカード・医療証・領収書が必要です。

払ったお金が戻ります。

【医療証の有効期限（使うことができる日）】

今の医療証は、9月30日まで使うことができます。

10月1日からは新しい色の医療証を使います。

・医療証を持っています。

→手続きは必要ありません。

・10月になりました。届きません。

→下の問合せへ電話をしてください。

【問合せ】

子育て・若者支援課給付担当 TEL 03-5246-1232

家の部屋を借りるためのお金を貸します

【お金を借りることができる人】

- ①児童扶養手当（お金）をもらっている人
- ②区役所で子育ての相談をしたことがある人
- ③下の1～4のいずれかにあてはまる人
 1. 仕事をしていない人が、仕事を見つける
 2. 今よりも給料が高い仕事を見つける
 3. 働いている会社で給料を上げる
 4. 長く続く仕事を見つける

【借りることができるお金】

1カ月あたり70,000円までです。

1年間（12カ月）借りることができます。

下にあてはまる人は、借りたお金を返す必要がなくなります。

・1年以内に仕事をみつけ、1年間働く

・今よりも給料が高い仕事を見つける、1年間働く

【問合せ】

台東区社会福祉協議会 生活支援係 TEL03-5828-7547

資格を取るためのお金を貸します

【お金を借りることができる人】

- ①19歳までの子供をひとりで育てている人
 - ②訓練促進給付金（お金）をもらっている人
- 詳しくは、生活支援係（TEL03-5828-7547）に電話をしてください。

【借りることができるお金】

資格を取る学校に入るためのお金：500,000円まで

新しい仕事のために必要なお金：200,000円まで

下にあてはまる人は、借りたお金を返す必要がなくなります。

・資格をとってから1年以内に仕事をみつける

・5年間働く

【問合せ】

台東区社会福祉協議会 生活支援係
TEL03-5828-7547



もっと知りたいです。

【問合せ時間】午前8時30分から午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は休みです。）

問合せ時間が違うところはそれぞれに書いてあります。

いつでも 質問が できます！

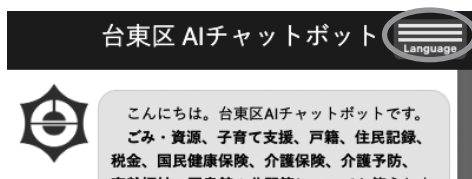
▶ AIチャットボットを 使いましょう

【どうやって 使いますか？】

- ① 台東区の ホームページを 見ます。
- ② 右下の マークを タップ (クリック) します。



- ③ 右上の「Language」を タップします。
あなたの 言葉を 選びます。



- ④ 質問を 入力します。

対応言語：英語、中国語（簡体・繁体）、韓国語、ベトナム語、フィリピン語（タガログ語）、ネパール語、タイ語、フランス語、ミャンマー語、ウズベク語、インドネシア語、ロシア語、モンゴル語、ウクライナ語

【問合せ】 広報課 TEL03-5246-1023

区役所からの お知らせを 色々な言葉で 見る事が できます



台東区の 新聞「広報たいとう」を
色々な 言葉で 見る事が できます。

「広報たいとう」には 大切な
お知らせが たくさん あります。
ぜひ 見て ください！

【どうやって 見ますか？】

「カタログポケット」という アプリを 使います。
アプリで「台東区」と 調べましょう。「広報たいとう」を
見る事が できます。

言葉：英語、中国語（簡体・繁体）、韓国語、
ベトナム語、タイ語、インドネシア語、
スペイン語、ポルトガル語

アプリは ここから 使うことが できます。

【問合せ】 広報課

TEL03-5246-1021



Android



iOS

台東区の ホームページを 見て ください！

台東区の ホームページは 109 の 言葉で
見る事が できます。

▶何語で 見る事が できますか

英語、中国語（簡体・繁体）、韓国語、フランス語、
インドネシア語、マレー語、タイ語 などが あります。

▶どうやって 見ますか

- ① ホームページの「Foreign Language」ボタンを
押します。 ホームページの 右上に あります。



- ② 言葉を 選びます。

【問合せ】 広報課 TEL03-5246-1021



YouTube「台東区公式チャンネル」を 見て ください

台東区の ニュースや 映像を
YouTube で 見る事が できます。
YouTube の 自動翻訳で、あなたの
国の 言葉で 読むことが できます。



- ①動画の 右下に ある 字幕 ボタンを 押します

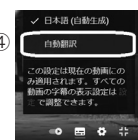


①字幕 ボタン

- ② ボタンから 字幕→ 自動翻訳→ あなたの 国の 言葉を 選びます



②



④



⑤あなたの 国の 言葉

※ スマートフォンなどで 見ると、英語の 翻訳で 見る事が
できます。 他の 言語は 見る事が できません。

※ YouTube の 自動翻訳は、間違い があります。

※ 自動翻訳が できない 動画もあります。

【問合せ】 広報課 TEL03-5246-1041

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで（土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。）

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

2週目の 日曜日に 区役所が 開いています

いつ: 午前9時から 午後5時

どこ: 区役所の 1階

できること:

- 戸籍の 届出のこと
- 住民票、印鑑登録証明書、戸籍証明のこと
- 転出入の届出、印鑑登録・廃止、国民健康保険の 加入のこと
- 税・保険料の 支払い、原付バイクの 登録のこと
- 児童手当、子供医療費助成のこと
- マイナンバーのこと
- 特別永住証明書のこと
- 税・保険料の 納付相談のこと
- 住民税課税(非課税) 証明書等のこと
- 母子健康手帳のこと
- 台東区循環バス「めぐりん」の1か月券、回数券、1日券のこと

病院を 探すことができます

【電話で 探す】

言葉: 英語・中国語・韓国語・タイ語・スペイン語

時間: 午前9時から 午後8時

TEL 03-5285-8181

【インターネットで 探す】

言葉: 英語・中国語・韓国語

<https://www.iryuu.teikyouseido.mhlw.go.jp> →



子供が 病気に なりました。 病院は 休みです

子供が 病気に なりました。 夜や 土曜日、日曜日で
病院は 休みです。 困りました。

→行くことができる 病院が あります。

だれ: 0歳から 15歳

いつ:

- ・ 月曜日から 土曜日
午後6時45分から 午後9時45分
- ・ 日曜・祝日・お盆(8/14から16)・年末年始(12/29から1/3)
午前8時45分から 午後9時45分

※ 行く前に 必ず 電話 (TEL03-3833-8381) を
してください。 専門の 病院を 案内することが

あります。

どこ: 台東区東上野 2-23-16

(永寿総合病院の 1階 救急外来受付)

TEL03-3833-8381



水曜日は 午後7時まで 開いています

開いている ところ

【区役所】(台東区東上野 4-5-6)

- 1階: 〇 戸籍住民サービス課
- 2階: 〇 介護保険課 〇 高齢福祉課
〇 障害福祉課 〇 国民健康保険課
- 3階: 〇 区民課国民年金係 〇 収納課 〇 税務課
- 6階: 〇 子育て・若者支援課 〇 放課後対策担当
〇 児童保育課

【区民事務所】

〇 西部区民事務所 (台東区下谷 3-1-30)

〇 南部区民事務所 (台東区寿 1-10-12)

〇 北部区民事務所 (台東区浅草 4-48-1)

日本語を 勉強したい人

日本語の 勉強ができる サークル

(会・団体) があります。

申し込みは いりません。

サークルの 集まりがある

場所に、来て ください。



【サークルについて 知りたいです】

ここで 見ましょう。 →



※ 日本語を 教える人を 探しています。
私たちと一緒に 日本語を 教えますか?

日本の 生活のことを 相談することが できます

▶ 外国人相談窓口

日本の 生活で 困っています。 悩んでいます。

→ 中国語、英語、韓国語を 話すことが できる 人に
相談をすることが できます。

言葉	いつ	時間
中国語	第1・第2・第3木曜日	午前10時から午前12時00分
英語	第1・第3木曜日	午前10時から午前12時00分
韓国語	第1・第3木曜日	午後2時から午後4時00分

どこ: 区民相談室 (区役所の 1階に あります。)

【問合せ】 暮らしの相談課 区民相談室 TEL03-5246-1025

【問合せ時間】 午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

40歳以上の人、介護保険制度を知っていますか

日本に住んでいる40歳以上の人

→みんな介護保険に入らなければいけません。
保険料(介護保険のお金)を払います。

【介護保険って何ですか】

年をとった人が病気になりました。けがをしました。

一人で生活することができません。

→毎日の生活(たとえばご飯を食べます/トイレに行きます/お風呂に入ります などを) 助けてもらうサービスです。

【保険料は いくらですか】

あなたが お金を いくら 持っていますか? などで
人によって 違います。下の 問合せへ 聞いて ください。

【誰が 助けてもらうことが できますか】

65歳以上の人です。

※40歳以上の人 も 助けてもらうことが
できるときがあります。

【どうやって 助けてもらいますか】

下の 問合せに 相談しましょう。

【問合せ】介護保険課 TEL03-5246-1257

公園は、ルール(規則)を守って利用しましょう!

1 ごみは 家に 持って
帰りましょう。



2 スポーツコーナー以外で、
ボール 遊びは できません。



3 ペットの リード(ひも)を
外しては いけません。
フンを 捨てては いけません。



4 ハトや 猫に えさ(食べ物)を
あげては いけません。



5 夜から 朝までは、大きな
声や うるさい 音を
出しては いけません。



6 花火や バーベキューなど、
火を 使うことは できません。



7 児童遊園と 子供が 集まる
場所で、タバコは 吸えません。



みぎの ホームページを 見て ください。

【問合せ】公園課 TEL03-5246-1321



【問合せ時間】午前8時30分から 午後5時まで(土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

子供が家で1人です

こどもクラブがあります。

【こどもクラブって なんですか】

台東区に住んでいます。子供は小学生です。
小学校で授業が終わります。帰ります。家に親がいません。

親は忙しいですから子供は家で1人です。

こどもクラブは午後7時まで子供がいることができます。

友達と一緒に宿題をします。遊びます。

いつでも申し込みができます。

人がいっぱいです。

→入ることができないときがあります。

今入ることができますか？

児童保育課 (TEL03-5246-1235) に聞きましょう。

【問合せ】児童保育課放課後対策担当 TEL03-5246-1235

子供が遊ぶことができる ところがあります！

児童館に来て ください！ 無料 (0円) です。

【なにが できますか】

・好きなことで遊べる 部屋があります。

・楽しい イベントがあります。

・本を読めます。

【誰が 行くことが できますか】

0歳から 18歳まで (大人も一緒に 行けます。)

※子供が 0歳から 6歳です。小学校に 行っていません。

→必ず 大人も一緒に 来て ください。

【いつ 行くことが できますか】

月曜日から 土曜日の 午前9時30分から 午後6時まで

(日曜日と 祝日は 休みです。)

【どこに ありますか】

児童館の 名前	ど こ	でん 話
せんぞく じどうかん 千束児童館	たいとうく せんぞく 台東区千束 3-20-6	03-3874-1714
たまひめ じどうかん 玉姫児童館	たいとうく きよかわ 台東区清川 2-22-13	03-3874-6571
たいとう じどうかん 台東児童館	たいとうく たいとう 台東区台東 1-11-5	03-3832-8493
いけ の はた じどうかん 池之端児童館	たいとうく いけ の はた 台東区池之端 2-3-3	03-3823-6644
まつ や じどうかん 松が谷児童館	たいとうく まつ や 台東区松が谷 4-15-11	03-3841-6734
いまと じどうかん 今戸児童館	たいとうく いまと 台東区今戸 1-3-6	03-3876-1656
ことぶき じどうかん 寿 児童館	たいとうく ことぶき 台東区寿 1-4-5	03-3844-8602
や なか じどうかん 谷中児童館	たいとうく や なか 台東区谷中 5-6-5	03-3824-4043

【問合せ】児童保育課 放課後対策担当
台東区社会福祉事業団 児童課

TEL03-5246-1235

TEL03-5603-2229



もっと 知りたいです。

授業が 終わっても、学校で 勉強や スポーツが できます

小学校に通っている 子供は、授業が 終わっても、そのまま

子供の 学校で 勉強したり、遊んだり することができます。

子供の 学校は、右の 表にありますか？確認して ください。

子供の 学校は、右の 表にありません。→行くことが できません

【いつ 行くことが できますか】

学校の 授業が 終わってから 午後4時45分までです。

夏休みなどの 長い 休みの 間は、午前8時から

午後4時45分までです (学校ごとに 変わります)。

【どうやって 申し込みますか】

子供が 通っている 学校にある 放課後子供教室に 行って、
申し込みます。学校の 先生ではありません。注意して ください。

【いくら かかりますか】

申し込むときに 保険料の 800円が 必要です。

詳しくは、それぞれの 放課後子供教室で 聞いて ください。

問合せは、右の 表の 電話番号にして ください。

【問合せ】児童保育課 放課後対策担当 TEL 03-5246-1235

【実施している 放課後子供教室】

なまえ 名前	でん 話 電話番号
うえの しょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 上野小学校放課後子供教室	070-5266-8803
へいせいしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 平成小学校放課後子供教室	090-6012-0085
ね ぎししょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 根岸小学校放課後子供教室	080-5192-7024
とうせんしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 東泉小学校放課後子供教室	090-9219-3357
しのがせきしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 忍岡小学校放課後子供教室	070-3297-6912
や なかししょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 谷中小学校放課後子供教室	080-7241-1945
くろもんしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 黒門小学校放課後子供教室	080-5435-9762
たいしょうしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 大正小学校放課後子供教室	080-5435-9784
あさくましょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 浅草小学校放課後子供教室	090-1910-5358
たいとうえいしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 台東育英小学校放課後子供教室	080-5677-8619
くらまえしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 蔵前小学校放課後子供教室	090-9630-0490
ひがしあさくましょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 東浅草小学校放課後子供教室	080-7087-1460
ふ じしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 富士小学校放課後子供教室	090-3782-1770
まつ ばしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 松葉小学校放課後子供教室	080-5192-6884
せんぞくしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 千束小学校放課後子供教室	080-3529-0033
いしはましょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 石浜小学校放課後子供教室	070-5045-8035
きんりょうしょうがっこうほうこう か こどもきょうしつ 金竜小学校放課後子供教室	080-4859-2646

【問合せ時間】午前8時30分から 午後5時まで (土曜・日曜・祝日・年末年始は 休みです。)

問合せ 時間が 違う ところは それぞれに 書いて あります。

▶次は 2025年 12月に 出ます。